

# Sagai Muittalægje

15ad Juni 1906.

No. 12.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

3ad jakkodak.

## Insevtai birra.

Čuoikaid, čuoroid, lavkaid ja daggaraš ællid goččodek Samek man-ga baikest divren. Mi aiggop, go mi dal dast muittalep dai birra, goččodek daid insektan. Daina amas sanin namatuvujuk dak sivnadusak oapatus-girjin.

Insevtak gavdnujek obba mail-me mietta, erinoamašet goikkeædnam alde, ja maidai javrin, mutto aibas harve mærast. Dai lokko uccana, da-de davvebuidi olmuš boatta, ja da-de bajebuidi alla varrai olmuš goarŋo, ja maŋemusta javkek dak aibas. Mutto liegga-ædnamin læk insevtak ollo æmbo, ollo stuorebak ja ollo čabbasæb-bok. Dobbe čuvggekek dak, jos man ivdnai. Aššen dasa, atte alla vari alde ja Isamærast æi gavdnu insevtak, læ, atte dobbe læ nu čoaskes.

Olbmuk dittek dal, atte ædnam alde gavdnujek 250000 lagaš insevta; mutto dat arvvaluvvu, atte i gal læk æmbo go logadas oasse insevta-laga-šin, maid mi dovddak. Insevtak læk ædnam alde dak sivnadusak, mak læk ænemusad lokkoi

Muttom insevtain, ouddamærka diti gotkain, læk ollo mielak. Si rakadek aldsesek orromsaje, adnek stuora fuola sin čivgaidæsek oudast, čog-gekek borramuša, orruk manga duhata ovta bovmast, barggekek ovtamielalažat, gattijek ječasek ja dovddkek gutteg guimidæsek. Dak adnek maidai, de-go mak olbmuk, »omid,« maid si bač-ček. Dak oamek læk muttom æra insevtak. Imašlaš læ dai ællemlake. Gonagas Salomon juo imaštalai dai naveaid.

Insevtak attannššek dam lakai,

atte dak guddek monid, mak čivggekek bæivaš lieggas bokte. Hui harvve læ insevtain, mi guodda ælle čivgaid. Monid guddek insevtak davja daggar sajidi, gost insevta čivgak dallanaga gavdnek borramuša, go si moni siste olgusbottek.

Mi aiggop dast visubut muittale-t, moft insevtak attanuššek. Gæčad-dednop dal ovta insevta, ouddamærka diti suoksačurod. Dam dovddap mi buokak hui burist; dannego dat man-ga gærde læ billistam min borramu-šaid.

Suoksačuro guodda smava vil-gis monid varas guole daihe biergo ala. Oanekes aige gæčest bottek monid siste olgus smava suovsak, dego smava mačok, mak borrek hæittekæt-ta ja šaddek stuorebun ja stuorebun. Suovsak molsok olgodes nake manga gærde ja maŋemusta ožžuk dak garra skappuša olggold. Dak æi likkak šat æmbo. Dobbe dam skappuša siste nubbastuvva suoksa æmbo ja æmbo, ja ovta aige gæčest šadda dat olles čuron ja boatta olgus. Man imašlaš lakai boatta čuro mailbmai? Man stuora erotus i læk suovsast ja dam olles čurotest. Šemma lakai attanuššek maidai manga æra insevtak.

Muttom lagaš insevtain sulasta čivgga juo ædnes, dakkaviđe go dat moni siste olgusboatta. Dat læ dušše ucce, ja dast æi læk soajak. Nuftgo mi gullap, de i læk daina nu stuora erotus čivgast ja olles insevtast, go suoksačurotest.

Insevtai ællem akke i læk guk-ke. Davalažat læ insevtai ællem akke dam rajest, go dat boatta moni siste olgus, dušše okta jakke. Muttomak ellek daddeke ovta jage, maŋnel go si læk olles šaddost ja læk ožžom soajaid. Dat dittujuvvu, atte gotkak

læk cellam 12 jage. Muttom insevtak æi æle gukkeb go moadde bæive, ja okta lagaš čuoikka, mi goččujuvvu jandur-čuoikkan, i šadda æmbo go moadde dimo boaresen.

Lasetuvvu.

## Hammerfest valdeammat

jurdašuvvu erit heittujuvvut. Damdi-ti i læk radđetus namatam ođđa val-de Hammerfesti maŋnel Selmer jab-mema, dušše sagjasaža.

## Stuoradigge

sierrana 16ad juni, ja dat læ visses, atte æi buokak gal daideš fast ođđa-šist valljijuvvut.

## Tuiska kæisar Wilhelm

galgga čavčabæld' gæse boattet oap-paladdat Kristiania.

## Gapon ællemen?

Oudeb nummerest muittaleimek mi æra ævisai mielde, atte Gapon læi sorbmijuvvum ja su lika gavdnum. Dal fast gullu dat saka, atte Gapon læ ællemen. Okta ruoša bargge muit-tala, atte son 16ad mai oini ja sard-nodi Gaponin, gæn son dov dai burist, dastgo dimag ođi Gapon ovta ija su sidast. Gapon addi sudnji, muittal bargge, 15 rubel, go dat gulai, atte son læi nu gæfhe.

## Stuora pensiovna.

Bisma Hille Hamar stiftast læ dal hæittam ammates ja læ ožžom pensio-vna, 4000 kruvna jakkasažat. Son læ dal 77 jage boares, ja sust læi, nu gukka go son læi bisman, 10500 kruv-na jage balkka.

## Valde kontorista dovdsta.

Selmer kontorista Henrik Valle Hammerfestast læ dal dovdstam, atte son njællja jagest læ adnam arvo

mielde 16000 kruvna daina sisamaksum stataværost, dollaassuranceruðain ja vuoiggadvuodarudain. Son aiggo makset daid ruðaid ruoktot, jos son daina lagin bæssa rangaštusast erit ja oažžo ain læt valdekontoristan.

#### Amerika senata (stuoradigge)

læ addam dal laga, mi mærræda, atte daggar olbmuk, gæk æi mate lokkat ja çallet, æi oažžo love Amerikai sirdet.

#### Likkotesvuotta San Franciskost.

San Francisko gavpugest hævvanege ædnamdoargastusast okti buok 395 olbmu.

226,472 assek

legje Kristianiast oððajage aige.

#### Likkotesvuotta bivdo vuolde.

21ad mai læi garra dalkke. Okta olmai Kristian Torbjørnsen Dorskevuonast Skierva gieldest læi dalle skjõitaines Hjelmægjo favlest. Son massi buok 4. olbmas, guðek legje smavavadnasin lina gæssamen. Son oini, atte vadnasguokto gobmanægja; mutto garra bieggast son i sattam gagjot sin, ja dasto læi son okto ješ skjõitast. Dat læi bavças sudnji oaidnet olbmuid goalva alde hæggaridost, ja ige sattet væketet sin. Dai gaskast læi maidai su ječas bardne, gæn son oini guovta gærde boattenen goalva ala. Su bardne læi dušše 20 jage boares.

#### Telegrafstivrrijægjen

Bosegoppai læ dal saddam B. Lorentzen, gi læ manemusta læmas telegrafa balvvalusast Lødingenest.

#### Gavpašeket daiguim, gæk diedetek »Sagai Muittalægjest!«

Dat skuovvagarro ja gavpalaš, gutte diedet min blaðest, læ okta Tromsa gavpug stuoremus skuovvovoddin. Mi jakkep, atte Sameædnam gavppe-olbmak æi gaða, jos si alggek suina gavpašet. Sust læ skuovvagalyvo vuovddet, jos man lagašest, ja hadde dafhos læ son gal okta daina halbemusain. Gavpašeket suina, sæmma lakai oažobetet Arnesenest Andsnæsast færa maid oastet.

#### Brævva Selvikast.

Dal mon læm doallam »Sagai Muittalægje« nubbe jakkodaga, ja mon likom burist dam min blaððai,

dannego dat muittala sagaid birra rika, sikke olggoædnamest ja min jeçamek ædnamest. Mon aigom dagjat dam maðe, atte mangas Same olbmuk gæk dollek daro-avisaid, æi daddeke oažo ibmardussi, maid dak muittalek. Mon læm gullam mangasa jærramen: Maid dal muittal blaððe? Mutto mon dajam, atte juokke Sabmelaš berreši doallat Samegiel blaðe, dannego Sabmelaš i oažo ibmardusa Daro blaðin nu burist go Samegiel blaðin, mi læ ædnegeilli.

Mon im gal hæitte Samegiel blaðid doallamest, nu gukka go must guðege lakai læ varre. Ja mon siðaðim vela oappasidge doallat dam halbes blaðe. Allet orostadda blaðe doallamest. Suotas læ gullat, moft boatte stuoradiggest manna, go Sabmelaža aiggop valljit stuoradigge olmajen. Stemmijeket di Ousta-Sameædnam Sabmelažak ovta Sabmelaža stuoradiggai.

Bivdo birra satam muittalet, atte dabe Selvikast læ vadne juokke laje, i vuošsamguollege oažžot. Ja luossanuttid læk maidai bigjam olgus, æi læk vela merkkim ovtage luosa dam ragjai, go dat brævva çallu. Çoaske-mak læk læmas dam giða.

O. A.

#### 7id juni

dollujuvvui dam jage min rika mietta mælgad sæmma laje go 17ad mai.

#### Vigge sorbmit Spania gonagasa ja dronniga.

Go hæja-olbmuk vugje slotti, balkestuvvui okta dollaluoða gonagas ja dronnig vavno vuostai. 13 olbmu sorbmijuvvujegje; mutto gonagas ja dronnig æva dæivvatallan. Dat olmai, gutte balkasti dollaluoða, baçi politia, go dat galgai su gidda valdet, ja dasto baçi son ješ ječas.

#### 51 ruoša skippa

læ boattam juo Hammerfest gavpugi.

#### Gaččam jienja čaða.

Joh. Gade guokta barne Madda-Varjagest gačaga bivddem mokkest čaða jienja ja hævvaneiga.

#### Bivddo

læ ain buorre Ousta-Sameædnam bivdosajin.

#### Doala „Sagai Muittalægje!“

#### Gavppeolmai Krane

Breivikast diedeta »Finmarkposten« est atte son i datto, ige sate vuostaivaldet valljima stuoradiggai.

#### Ivggo-vuonast

galgga læt valljet salled. Dobbe læ dal juo stenggijuvvum væhaš salledak

#### Diktijægje Henrik Ibsen

læ dal havddaduvvum. Su gisto gokçujuvvui 80 kransaiguim. I læk vel gal oktage min ædnamest nuft gudnijattum go Ibsen, go son havddaduvvui. Ja son læi ansašam dam gudne. Buristsivdnadusain lekus dat stuora diktejægje muittujuvvum!

#### »Sami manai sida« Skiervast.

Ouddal go Norga sierrani Ruotarikast erit, læi dalaš Ruotarika dronnig »Sami manai sida« suojalægje. Dal læ min dronnig Maud lappedam læt »Sami manai sida« suojalægjen.

#### Gæn stuoradiggai?

Dat læ jæralmas, gæn stuoradiggeolmajen valljit Væsta-Sameædnamest. Oidnujuvvu avisain, atte hærak læ gal dalge juo arvvalam mangasa; mutto æi daide læk vel gavdnam dam riftes olbma, gutte galgga doaladet gučastak stagost (valast). Diettalage dat galgga læt gavppeolmai, daihe æra hærras olmai, gi burist galgga virge ja gavppeolbmai oudast borjastet raddeussi. Mutto dat læ obba burist dakkum, æi dak birgge ječa; de galggek oažžot fiskarid ja barggo-olbmaid stemmit ječasek mielde, dalle læ æska olles bivddo dakkum.

Dat læ imaš, go fiskarak læk nu arvatæmek, atte æi njuikke bajas ja çajet, atte sist dat maidai læ juoga ja valljist ovta fiskar daihe barggo-olbma stuoradiggai, mutto i fal daggara, go dal læ dobbe. Æra lagaš dat galgga læt, gi dobbe birgge gižžodaddak, amasek »hærrak« ja gavppeolbmak bæssat dakkat alma min diedekætta buok oðða mærradusa. Dat min sadda-olmai ainge diečasi jobe juo muittaletge migjidi, moft dalle mærreduvvui.

Mutto dat læ jæralmas: Gæn stuoradiggai? Mi faskarak buokak gæččak nubbe nubbe ala. Dat i gavdnu. Læ duotta, i gal galles læk, gi lifçi dokkalaš. Mutto mon im jakke,

atte Væsta-Sameædnemest i gavdnu Darolažai, Sabmelažai daihe Suobmelažai gaskast fiskar daihe barggo-olmai, gutte i dokke stuoradiggai. Mi čuožžop cæggo-belljid dego njoammelak, ja ige oktage arva maidege. Šaddek dego duot bæggam jallas savcak accujek gargoi, i oktage vuolge gaddai, birra dušše jorrek ja mañemusta hævvanek. Hævvanep mige fiskar vielljak, go čep bija vuogjat ouddan raddetusa gaddai.

Doaivom mon, atte marga buorre avdnasa læk min gaskast, vaiko si æi lækge mannam oapaid, akademi-aid ja seminaraid. Æp mi darbaš valljit jurista stuoradiggai, mutto daggara, gi min bælest læ buorre oudastolmai vaddalet min hæde ja vai-le ja ige miedetet daggo, goggo i heive. Dat gal læ duotta, atte i læk buorre ovta »simpl« fiskari daihe barggo-olmai stuoradiggest vuostalastek; mutto go læ daggar, gœst æi læk ollo værre gudnek ja olles duottavuodast bargga hæjos vieljai oudast, son dokke stuoradiggai, vaiko i matege čallet; adnus sekretæra.

Væsta-Sameædnem, bajas dal arggevuoda ja arvatesvuoda nakkarest, ja occaleket gadde gioldain guokta fiskara ja ovtamielalažat sin ala stemmijeket. Mon dieđam ovta stuoradigge-olbma aydnasa. Dat læ gal Sabmelaš. Buorre damditi. Sust læ vaibmo ja jierbme riftes baikest. Ja doaivom, atte Kvalsundast læ okta avnas. Mon diftam æraid vuost arvvalet. Dast mañnel gal monge arvvalam, gæid mon doaivom. Altast vissa gavdnu maidai. Sabmelaš, Suobmelaš læ sæmma dokkalaš, jos sist, nuftgo valga- ja vuoddolaka gaibbed, læk dak vuoggadvuodak.

Varoteket virggeolbma ala stemmit! Mi diettep, atte aigge læ dal, go mistge læ sæmma okta stemma go stataministerin. De dal læk mi gusto obba olbmak. Stemmiyekop ovta daggara ala, gi læ riegadam Sameædnemest ja bajasšaddam min ædnemest ja dovdda min. Gal dat dokke migjidi. Æi læk læmaš gal makkege professorak Sameædnem oudast stuoradiggest, vaiko Oarje-Norgast læk boattam.

Algop dal barggat nuft, atte vel Sameædnem bavtekge orruk barggamen ja likkadæmen vækken. Man suotas dat læ, man havske læi, go

Norga ovtamielalaš læi mannam jagel! Man suottas, go Sameædnem ovtamielalaš lifči!

Čallet ærakge, moft dat orro din mielast. I læk oidnum oktage (?) vel čallemen smava olbmui valga birra dam jage Væsta-Finmarkost. Dal læ aigge arvvaladdat, gæn dal galgaši dokko vuolgatet. Vai nađostekgo mi?

Varoteket dal gapppeolbmoin. Dat læ nu varalaš, atte dam mangas æi fitte addet. Mon nama im bija, go daidam læt jallošam.

Ousta-Sameædnemest læ okta buorre olmai, gi gal lifči dal adnum ainas, dainago son dovdda dal dam stuora aše bagjeolbmui ja maidai dovdda mærrabivdo ja muđoi dokkalaš. Dat læ nuft, atte mon im hæppam su namatet: Josef Isaksen Garaš-jogast.

Valga-aige dollop buok Samek ainas Samegiel blađid! Dat læ avkalaš. Videdædnop mige vækken dam guovta ucca blađaša.

Okta arvvalægje.

#### Anker -- Graff-ašše.

Kristianiast læk eisevaldek dal dutkamen dam aše. Anker i læk dærvas; damditi æi vela læk sattam su lutte dutkat dam aše birra.

#### Ruošarikast

gullu moivve. Raddetus fertte miettat stuoradigge gaibbadussi ja luoitteđ ænaš fangaid luovos; mutto raddetus gaibbed, atte dak luovos luittum fangak galggek guodđet sin ædnemæsek.

#### Amtaskuvlla

Čaccesullost algga 15ad september ja bista 6 mano.

#### Sameædnem amtast

galggaba guokta olbma (ordfærra) læt Troandem gavpugest gonagas kruvnedam bæive. Dat guovtes læva: Gavppeolmai Jakobsen Vinnain, ja seršanta Saltvik Guovddagæinost. Soai læva namatuvvum amtmanest dam doaimatussi.

#### Soaigos borramuš rakadæbme.

Soaigos læ dat saka, mi dal muittaluvvu biergo- ja marferakadæme birra daina stuora fabrikain Chikago gavpugest Amerikast. Obba mailbmai manna hirbmosi, go dal læ albmosi boattam, moft daina fabrikain borramuš rakkaduvvu ja saddi-

juvvu gosi obba mailme mietta.

Amerika blađek muittalek:

Jabmam spinin ja laņas spirigorrigin rakaduvvu borramuš. Skippa omin rakaduvvu bierggo, mi bigju blikkadoasai sisa.

Muittluvvu, atte go likotesvuoda bokte barggek læk massam gieđasek daihe suormasek maskinai gaski, de læ dak maidai sægotuvvum æra bierggo særvvai. Dam lakai læ olbmubierggo sægotuvvum oamebiergoin ja dast rakaduvvujek marfek ja æra bierggomallasak.

Nuft læ rakaduvvum bierggo-borramušak daina stuora fabrikain ja vuovdujuvvum mailme mietta.

#### Muosai suokkanest

fiskojuvvu burist luossanuttiguim. Dobbe goddujuvvu havalas gosi vadnasi dievva luosak.

#### Nuorra nieidaidi.

Muttom darogiel blađe čalla:

»Væket du ædnad!

Don dieđak, du ædne rakista du. I ædnem alde gavdnu rakisvuotta, mi læ nu ječasvajaldatte, go ædne rakisvuotta ječas manaidi. Dam rakisvuodast berribetet di, nuorra nieidak, adnet ollo avvera.

Ane dam rakisvuoda stuoremus buristsivdnadussan, ja mavse dam ruoktot. Ale difte du ædnad barggat hælsotæbmen, go don juo vazak ja ik maidege daga. Ale difte sust vaillot du væke ja du rakisvuoda, man birra son nu čabbat niegadi, dalle go don mannan vællajek su salast. Ale difte ædnad gieđaid šaddat garasen ja arbbi vuollai lossa bargo diti, go du læk vielggadak ja dibmak. Ale hæppanadda vækketet ædnad.

Dat læ oidnum davja, atte ædnak vigga sæstet du barggamest; mutto ale valde vuostai dam su buorre- vuoda. Guodde donge ovta oase dam noađest, mi læ du ædnad olggi alde.

#### Doallek blađid!

Dam jage, goas šadda stuoradiggevalljim, berre juokke Sabmelaš doallat »Sagai Muittalægje«. Ja don, gutte doalak, don, gutte læk Samegiela ja Samegiel blađid usteb, oažo don du fulkidak, ustebidak ja oapasidak doallat dam blađe.

Jos juokke doalle ožžoši æreb ječas ovta doallege, de šaddaši doalli lokko guovte gærđdai æmbo go dal.

Dam jakkebæl' algost, 1as juli, dat aido heivvege algget doallat.

**Muite dam!** Dat læ mañemus nummar sigjidi, gæk æi læk maksam æmbo go vuostas jakkebæle oudast.

### Amtaskuvlla Čaccesullost

loapati su 6 mannosas gandai kursa dam 14ad mars 1906.

Guđek čađamanne kursa legje 16ai gandak ja 2te nieida.

Dast vuolde læ čallujuvvum elevai (gandai) namak ja juokke oktas oaiivvekarakter. Elevak læk jukkujuvvum guovte oassai. Dak, guđek læk čađamannam guokte ja golma kursa, goččuuvvujek A., ja ovta jakkasažžak B.

Nr. Namak: A parti Karakterak:

- |                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 1. Sven Bergström, Eekkerø    | 1,55. |
| 2. Signe Jervidalø, Vadsø     | 1,70. |
| 3. Tordine Stensen, Vardø     | 1,73. |
| 4. Konrad Halonen, Vadsø      | 1,73. |
| 5. Johan P. Olsen, Syltefjord | 1,83. |
| 6. Arthur Vara, Vadsø         | 1,93. |
| 7. Olaf Hansen, Eekkerø       | 1,93. |
| 8. Hans Paulsen, Vadsø        | 2,28. |
| 9. Helge Pippo, Vadsø         | 2,40. |

B. parti:

- |                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 1. Albert Belgonen, Vadsø      | 1,80. |
| 2. Mathis Iversen, Næsseby     | 2,10. |
| 3. Arthur Gjervig, Kjøllefjord | 2,18. |
| 4. Arnt Klemetsen, Vadsø       | 2,28. |
| 5. Reidar Haaheim, Sydvaranger | 2,35. |
| 6. Sigurd Nilsen, Kiby         | 2,40. |
| 7. Richart Begola, Vadsø       | 2,58. |
| 8. Lauritz Vrengstedt, Tanen   | 2,78. |
| 9. Nils Karlsen, Kiby          | 2,80. |

Sisasaddijuvvum

### Vare mon lifčim dam ouddal diettam!

(Sisasaddijuvvum).

Muttom arvostadnujuvvum nisson vällai mañemužain su jabnem-sængastes. Gierddamættomvuodast celki son suduji, gutte muittalusaiguim viggai biđget dam buocce jurddagid: »Loga juoga abmasid!« Su oabba ocagodi juoga amas muittalusaid. Go dat læi daid occamen, de čokkani buocce divšodægje senga gurri, valdi ouddan su ucca bibales ja algi varresarne lokkat. Dat buocce gulddali gidda loppi, de bakkodi son:

»Diet girje datto duodai bajasboktet. Gi læ diem girje čallam?

»Ah,« vastedi dat ibmaši šaddam divšodægje, »dat læ varresarne bibalest, nuftgo donge dieđak.«

»Bibalest mu čabba sanek?«

»Bibalest fal,« vastedi nubbe.

»Mi matta læk mavsolæbbo go bibal sanek?«

»Aa,« im mon dieđe, »vastedi buocce. »Mon im goassege ælededinam læk lokkam bibala. Mu ačče i gierddam, atte bibal læi viesost.«

»Mutto gal don goit læk gullam bibal lokkujuvvumen girkest,« arvvali nubbe.

»Mon im læk læmaš goassege girkest. Sodnabæivve læi alelassi mu havskutaddam bæivve. Dat læi vierro Parisa gavpugest. Mi manaimek buok havskutaddam baikidi, mutto i goassege girkkoi. Mon im læk goassege adnam avvera bibalest. Im goassege doivvom mon, atte dat sistdoalla nu čabbaid. Vare mon lifčim dam ouddal diettam!«

Son dato i buocce divšodægje vela ovta gærde lokkat dam čabba rok-kusa varresarnest, mi sudnji læi nu amas. Mañemusta gesi son su mañemus vuoinanasas; mutto vel dallege gullui son šuokketæmen:

»Vuoi, moft mon savam, vare mon lifčim dam ouddal diettam!«

N. O.

### Doluš brævva Jesus birra

Muttom girjevurkkiin-sajest (bibliothekast) Roma gavpugest læ gavdnum okta brævva, mi læ mavsolas, jos dat læ duotta, atte dat brævva læ čallum Pontius Pilatusest Romalaš kæisari.

Dam bræva sistdoalatus læ:

»Sagjasaš Judeast Publius Lentulus (čalla) Romalaš kæisari!

Mon læm boattam gullat, o kæisar, atte don savak oažžot dieđo dam buoredavalaš olbma birra, gæn namma læ Jesus Kristus, ja gæn olbmuk adnek profetan ja Ibmelen, ja gæn mattajөгjek celkkek, atte son læ Ibmel bardne, alme ja ædnam sivne-dægje.

Duottavuodast, kæisar, gullujek ovdosaš dingak bæivalažat dam olbma birra. Oanekažat muittaluvvum: Son bajasčuožžaldatta jabmid ja buoreda buoccid.

Son læ gaskagærddan allodagast, buorrevaimolaš ja allamielag olgusoidnet, mi boatta ouddan su muodost, nuft atte olmuš aicakætta oažžo dam dovdo, atte olmuš fertte sikke rakistet su ja ballat sust. Su vuovtain bellji ragjai læ vilggis-ruškis ivdne, ja dast vuolas olgi ragjai vielggadægje-fiskes ivdnai. Vuoktajuokko læ sust nazarealažai viero mielde guovdo gallo. Su gallo læ lievtes ja muo-

đok roavčagi- ja čađmitaga. Skavčea, sæmma ivdnai go vuovtak, læ roankas, juokko guovddo, mutto i gukke.

Su gæčastagak læk bastelak, ja daina læ bæivaš suodnjari fabmo. Go son sardneda duomo, bukta son balo; mutto go son dam læ gærggam dakkamest, čierro son. Muittaluvvu, atte son i læk goassege oidnum boagostæmen, dam sagjai læ son davja oidnum čierromen. Su gieđak læk čabak.

Juokkehaš adna, atte su sardnom læ gulddalatte. Harve oidnu son almug gaskast, ja go son gostge læ, de mænnod son vuollegažžat. Sust læ allanalag olbmui vazze mlake. Son læ hui lieggos. Mi dasa boatta, de læ su ædne dat čabbasæmus nisson, maid mailbme læ oaidnam. Jos don, kæisar, savak su (Jesus) oaidnet bæssat, nuftgo don muttomim læk mudnji čallam, de dieđet mudnji dam, ja mon aigom su dallanaga vuolgatet du lusa.

Vaiko son i goassege læk studerim, de læ sust stuora dietto. Son vazza ravasjulguim ja ravas oivin. Mangas boagostek, go si oidnek su gukkebuin boattemen; mutto go son læ sin laka, de doargestek si su oudast ja imaštallek su. Muittaluvvu, atte dam baikest i goassege ouddal læk oidnum daggar olmai. Hebræalažak lokkek, atte i goassege læk gullum vela daggar oapatus. Mangas sist celkkek, atte son læ Ibmel; ærrasak celkkek, atte son læ du vašalaš, o kæisar. Dat bahamielalaš Hæbrealažak vaivedek mu manga lakai. Muittaluvvu, atte i son goassege læk dakkam ovtage bahamilli, mutto atte son (Jesus) bargga dam ala, atte oažžot juokkehaža buoremilli.

Juokke dafhost læm mon gærgos, o kæisar, ollaštuttet juokke goččom, maid don addak mudnji Addujuvvum (čallujuvvum) dam 7id bæive dam 11ad manost.

Publius Lentulus,  
sagjasaš Judeast.

Nuft čalla dat Romalaš, gutte Jesus aige læi oaiivvamuš Judea bagjel ja oroi Jerusalem gavpugest. Dat læ dušše dat, mi i læk buorre diettet, lægo dat brævva čallum Jesus aige, vai lægo dat čallum soabmasest, gutte læ bigjam Romalaš ædnamherra nama dam čallag vuollai.

### Fuobmaš!

Sidastgorrujuvvum ja Standar skuovak nissonidi, dievdoidi ja manaidi, ja roisagak, stævvelak ja allagabmagak vuovdujuvvujek halbeduvvum haddai. Must læk ollo ja mangastuoradagast. Gæččal muina gavpašet.

Mitton satta saddijuvvut okta boares adnum skuovva.

Skomager J. Lind, Tromsø.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.